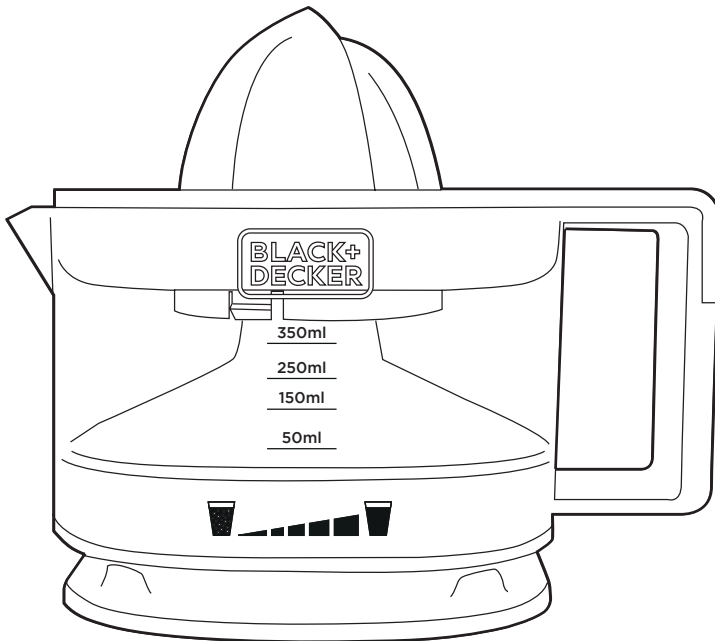


**BLACK+  
DECKER**

™



[www.blackanddecker.eu](http://www.blackanddecker.eu)

**BXCJ25E**

EN

FR

DE

IT

ES

PT

NL

PL

EL

RU

RO

BG

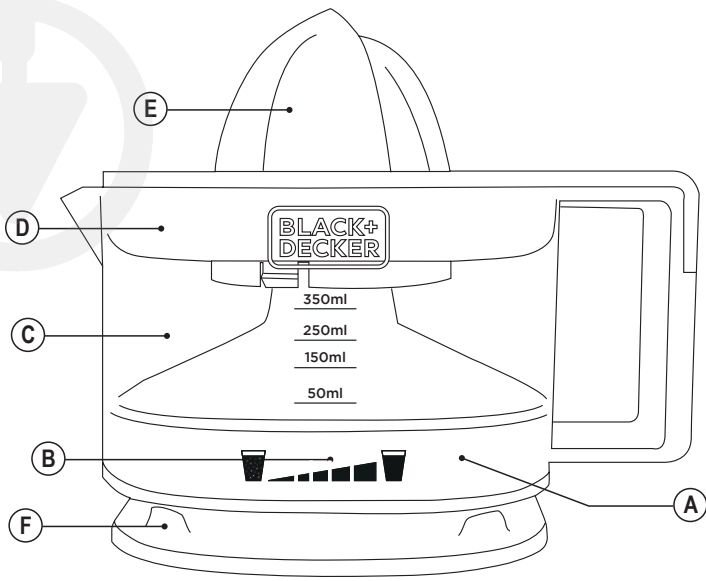
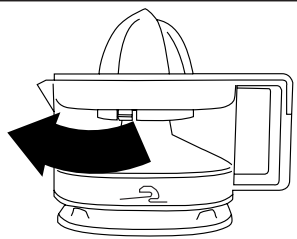
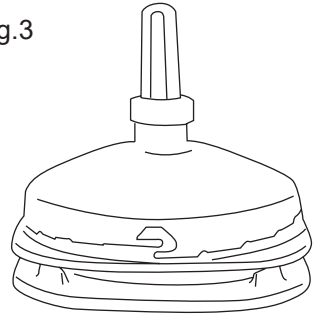


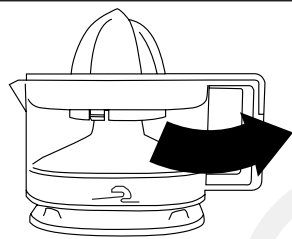
Fig.1

- 350 ml
- 250 ml
- 150 ml
- 50 ml

Fig.3



(Fig.2B)



(Fig.2A)

## CITRUS JUICER BXCJ25E

### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a BLACK+ DECKER brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

### Safety advice and warnings

- ◆ Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.
- ◆ Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- ◆ Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- ◆ Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- ◆ This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ◆ This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- ◆ If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.
- ◆ This appliance is for household use only, not professional, industrial use.
  - ◆ Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
  - ◆ Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.
  - ◆ The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
  - ◆ The appliance must be used and placed on a flat, stable surface.
  - ◆ Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
  - ◆ If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
  - ◆ Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
  - ◆ Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
  - ◆ Do not wrap the power cord around the appliance.
  - ◆ Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
  - ◆ The appliance is not suitable for outdoor use.
  - ◆ Supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.

- ◆ Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.
- ◆ Do not touch the plug with wet hands.

### Use and care:

- ◆ Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- ◆ Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- ◆ Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- ◆ Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- ◆ Do not move the appliance while in use.
- ◆ Use the appliance handle/s, to catch it or move it.
- ◆ Respect the max level indicator (Fig 1)
- ◆ Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- ◆ Perform cycles of no more than 1.5 minutes. Always respecting periods of rest between cycles of at least 15 seconds. Under no circumstances should the appliance be operated for more time than necessary.

### Description

- A Motor base
- B Pulp regulator
- C Jug
- D Strainer
- E Cone
- F Cable Housing

### Instructions for use

#### Before use:

- ◆ Make sure that all products' packaging has been removed.
- ◆ Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

### PULP QUANTITY REGULATOR

- ◆ Pulp quantity regulator
- ◆ This appliance has a system for regulating the quantity of pulp filtered.
- ◆ The quantity of pulp can be regulated by turning the jar while holding the motor
- ◆ support

- ◆ For maximum filtering, turn the jar anticlockwise until it stops. Fig.2A
- ◆ For minimum filtering, turn the jar clockwise until it stops. Fig.2B

### Use:

- ◆ Unroll the cable completely before plugging it in.
- ◆ Fit the jar (C) onto the motor body (A) until it engages, place the strainer (D) over the jar and to finish, fit the cone (E) into the strainer by pressing it until it engages
- ◆ Connect the appliance to the mains.
- ◆ Cut the citrus fruit/s to be squeezed in half.
- ◆ Turn on the appliance by pushing down on the piece of citrus fruit, once it has been placed on the juicing cone.
- ◆ To stop the appliance, simply stop applying pressure to the cone.
- ◆ Remove the cone and strainer assembly in order to empty the jar.
- ◆ Empty the jug of juice, tipping its contents into whatever table service receptacle you like.
- ◆ Note: If you process large quantities of fruit, you will need to clean the filter and remove the residual pulp on a regular basis.

### Once you have finished using the appliance:

- ◆ Unplug the appliance from the mains.
- ◆ Put the cable back in the cable housing.
- ◆ Clean the appliance.

### Cable compartment

- ◆ This appliance has a cable compartment situated on its base.( Fig 3)

### Cleaning

- ◆ Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- ◆ Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- ◆ Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- ◆ Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.
- ◆ It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- ◆ The following pieces may be washed in a dishwasher (using a soft cleaning program):
  - Goblet

- Cone
- Strainer

- ◆ Then dry all parts before its assembly and storage.

**For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:**

### **Ecology and recyclability of the product**

- ◆ The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- ◆ The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended; take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://www.2helpu.com/>

You can also request related information, by contacting us (see the last page of the manual).

## CITRUS JUICER BXCJ25E

### **Cher Client,**

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil BLAC-K+DECKER.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

### **Conseils et mesures de sécurité**

- ◆ Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.
- ◆ Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, et ce, sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.
- ◆ Les enfants ne devront pas réaliser le nettoyage ou la maintenance de l'appareil à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et sous la supervision d'un adulte.
- ◆ Laisser l'appareil hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.
- ◆ Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ◆ Si la prise du secteur est abîmée, elle doit être remplacée, l'emmener à un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil car cela implique des risques.
- ◆ Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- ◆ Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- ◆ Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- ◆ La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- ◆ L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- ◆ Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- ◆ Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se

rompt, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter tout choc électrique.

- ♦ Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, ou en présence de signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- ♦ Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- ♦ Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'emmêle.
- ♦ Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- ♦ Cet appareil n'est pas adéquat pour un usage à l'extérieur.
- ♦ Le câble d'alimentation doit être examiné régulièrement à la recherche de signes de dommages, et s'il est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- ♦ Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de choc électrique.
- ♦ Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

### Utilisation et entretien :

- ♦ Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- ♦ Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment accouplés.
- ♦ Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- ♦ Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- ♦ Ne pas faire bouger l'appareil durant son fonctionnement
- ♦ Utiliser les poignées pour prendre ou transporter l'appareil.
- ♦ Respecter le niveau MAX. (Fig. 1)
- ♦ Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.
- ♦ Effectuez des cycles de pas plus de 1,5 minutes. Respecter toujours des périodes de repos entre les cycles d'au moins 15 secondes. Veiller à n'utiliser l'appareil que le temps strictement nécessaire

### Entretien :

- ♦ Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la respon-

sabilité du fabricant.

### Description

- A Base moteur
- B Régulateur de pulpe
- C Verre
- D Passoire
- E Cônes
- F Compartiment câble

### Mode d'emploi

#### Remarques avant utilisation :

- ♦ Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- ♦ Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

### RÉGULATEUR DE LA QUANTITÉ DE PULPE

- ♦ Cet appareil dispose d'un système de régulation de la quantité de pulpe filtrée.
- ♦ La quantité de pulpe peut être réglée en tournant le récipient tout en maintenant le support du moteur
- ♦ Pour un filtrage maximum, tourner le récipient vers la gauche jusqu'à ce qu'il se bloque. (Fig.2A).
- ♦ Pour un filtrage minimum, tourner le récipient vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque. (Fig.2B).

### MODE D'EMPLOI :

- ♦ Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- ♦ Placer le récipient (C) sur le corps du moteur (A) jusqu'à ce qu'il s'enclenche, placer la passoire (D) sur le récipient puis enclencher le cône (E) dans la passoire en appuyant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- ♦ Brancher l'appareil au secteur.
- ♦ Couper les agrumes en deux.
- ♦ Mettre en marche l'appareil en plaçant le demi fruit sur le cône presse agrumes et en appuyant dessus.
- ♦ Pour stopper l'appareil, il suffira de cesser d'appuyer sur le cône.
- ♦ Retirez le groupe cône et passoire pour vider le récipient.
- ♦ Vider le jus du récipient, en versant son contenu dans un récipient adapté.
- ♦ Note : Si vous utilisez souvent votre appareil avec une grande quantité de fruit, vous devrez nettoyer le filtre et éliminer la pulpe restante.

### Après utilisation de l'appareil :

- ◆ Débrancher l'appareil du secteur.
- ◆ Ranger le câble dans le logement prévu à cet effet.
- ◆ Nettoyer l'appareil.

### Compartment à câble :

- ◆ Cet appareil présente un logement pour le câble de connexion, situé sous l'appareil (Fig.3).

### Nettoyage

- ◆ Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- ◆ Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- ◆ Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- ◆ Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- ◆ Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- ◆ Les pièces ci-dessous peuvent se laver à l'eau chaude savonneuse ou au lave-vaisselle (en mode délicat) :
  - Pichet.
  - Cônes
  - Passoire
- ◆ Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toute les pièces.

### Pour les versions UE du produit et/ou en fonction de la législation du pays d'installation:

### Écologie et recyclage du produit

- ◆ Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous défaire du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.
- ◆ Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être consigné, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé de collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/

EU de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/EU en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/EU relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

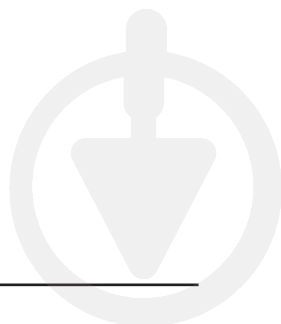
Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur.

Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://www.2helpu.com/>

Vous pouvez aussi contacter pour toute information (veuillez consulter la dernière page du manuel).

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://www.2helpu.com/>



## FRUCHTPRESSE BXCJ25E

### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein BLACK+DECKER-Gerät zu kaufen.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

### Ratschläge und Sicherheitshinweise

- ◆ Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.
- ◆ Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.
- ◆ Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, so dass sie die Gefahren, die von diesem Gerät ausgehen, verstehen.
- ◆ Kinder dürfen an dem Gerät keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten vornehmen, sofern sie nicht
  - ◆ älter als 8 Jahre sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- ◆ Das Gerät und sein Netzanschluss dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren kommen.
- ◆ Dieses Gerät ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkter Wahrnehmung oder verminderten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen, sofern sie nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- ◆ Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ◆ Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.
- ◆ Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.
  - ◆ Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
  - ◆ Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere

anschließen.

- ◆ Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.
- ◆ Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.
- ◆ Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.
- ◆ Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- ◆ Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- ◆ Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.
- ◆ Überprüfen Sie den Zustand des elektrischen Verbindungskabels. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- ◆ Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch im Außenbereich geeignet.
- ◆ Das Netzkabel ist regelmäßig auf Schäden zu prüfen. Bei beschädigtem Kabel darf das Gerät nicht verwendet werden.
- ◆ Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.
- ◆ Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

## Benutzung und Pflege:

- ◆ Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.
- ◆ Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- ◆ Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- ◆ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- ◆ Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- ◆ Verwenden Sie den / die Griffe, um das Gerät zu heben oder zu tragen.
- ◆ Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge. (Fig. 1)
- ◆ Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- ◆ Führen Sie Zyklen von nicht mehr als 1,5 Minuten durch. Halten Sie zwischen den Zyklen immer Ruhezeiten von mindestens 15 Sekunden ein. Das Gerät sollte auf jeden Fall nicht länger als erforderlich in Betrieb sein.

## Betrieb:

- ◆ Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

## Bezeichnung

- |   |                          |
|---|--------------------------|
| A | Motorgrundlage           |
| B | FruchtfleischEinstellung |
| C | Gefäß                    |
| D | Sieb                     |
| E | Presskegel               |
| F | Kabelfach                |

## Benutzungshinweise

### Vor der Benutzung:

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- ◆ Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

## EINSTELLUNG DER FRUCHTFLEISCHMENGE

- ◆ Dieses Gerät verfügt über ein System zur Einstellung der gefilterten Fruchtfleischmenge.
- ◆ Die Fruchtfleischmenge kann eingestellt werden, indem die Kanne gedreht wird, während der Motor festgehalten wird.
- ◆ Für eine maximale Filterung die Kanne gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie anschlägt. (Fig.2A)
- ◆ Für eine minimale Filterung die Kanne im Uhrzeigersinn drehen, bis sie anschlägt. (Fig.2B)

## VERWENDUNG

- ◆ Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- ◆ Die Kanne (C) auf dem Motor (A) anbringen, bis sie einrastet. Das Sieb (D) auf der Kanne anbringen. Um das Anbringen des Presskegels (E) im Sieb abzuschließen, drücken Sie auf ihn, bis er einrastet.
- ◆ Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- ◆ Die Zitrusfrüchte, die Sie auspressen möchten, mit einem Messer halbieren.

- ♦ Die Zitrusfruchthälften mit der Schnittfläche auf den Presskegel drücken und festhalten. Durch das Drücken startet das Gerät.
- ♦ Das Gerät stoppt, wenn kein Druck mehr auf den Presskegel ausgeübt wird.
- ♦ Den Satz aus Presskegel und Sieb abnehmen, um die Kanne leeren zu können.
- ♦ Das Gefäß mit dem Saft in einen angemessen großen Behälter gießen
- ♦ Anmerkung: Wenn Sie eine große Menge Obst entsaften möchten, müssen Sie den Filter regelmäßig reinigen und die Fruchtfleischreste entfernen.

### Nach der Benutzung des Geräts:

- ♦ Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- ♦ Das Kabel aufrollen und in das Kabelfach stecken.
- ♦ Reinigen Sie das Gerät.

### Kabelfach:

- ♦ Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromnetzkabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet (Fig.3).

### Reinigung

- ♦ Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ♦ Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- ♦ Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- ♦ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- ♦ Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- ♦ Folgende Teile sind für die Reinigung in warmem Seifenwasser oder in der Spülmaschine (kurzes Spülprogramm) geeignet:
  - Kanne
  - Kegel
  - Sieb
- ♦ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

**Für die EU-Ausführungen des Produkts und/oder für Länder, in denen diese Vorschriften anzuwenden sind:  
Ökologie und Recycling des Produkts**

- ♦ Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie es entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Container für die einzelnen Materialarten verwenden.
- ♦ Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EC über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt.

Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://www.2helpu.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen (siehe letzte Seite des Handbuchs).

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://www.2helpu.com/>

## SPREMIAGRUMI BXCJ25E

### Egregio cliente,

La ringraziamo di aver scelto di comprare un prodotto della marca BLACK+DECKER.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

## Consigli e avvertenze per la sicurezza

- ◆ Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- ◆ Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.
- ◆ Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore a 8 anni, esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le istruzioni per un suo uso in tutta sicurezza e ne comprendano i rischi.
- ◆ I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio se sono minori di 8 anni e comunque sempre sotto la sorveglianza di un adulto.
- ◆ Mantenere l'apparecchio e le parti per il collegamento alla rete elettrica fuori dalla portata di bambini minori di 8 anni.
- ◆ Questo apparecchio è idoneo per l'utilizzo da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone non familiari con la manipolazione dello stesso, purché sorvegliati o debitamente informati sull'utilizzo in sicurezza della macchina e sui potenziali pericoli associati.
- ◆ Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ◆ Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.
- ◆ Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.
- ◆ Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche e il selettore di voltaggio corrispondano al voltaggio della rete.
- ◆ Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- ◆ Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori.
- ◆ L'apparecchio deve essere collocato e utilizzato su una superficie piana e stabile.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o

la spina fossero danneggiati.

- ◆ In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente al fine di evitare eventuali scariche elettriche.
- ◆ Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.
- ◆ Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- ◆ Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.
- ◆ Controllare lo stato del cavo di alimentazione: I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- ◆ Apparato non idoneo all'uso in ambienti esterni.
- ◆ Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione per individuare segni di danneggiamento, nel qual caso non è consentito l'utilizzo dell'apparecchio.
- ◆ Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.
- ◆ Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

### Precauzioni d'uso:

- ◆ Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Proceda a sostituirli immediatamente.
- ◆ Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non è funzionante.
- ◆ Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- ◆ Utilizzare il manico/i per prendere o spostare l'apparecchio.
- ◆ Rispettare l'indicazione del livello MAX. (Fig. 1)
- ◆ Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o di persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità, o con mancanza di esperienza e conoscenza.
- ◆ Eseguire cicli di non più di 1,5 minuti. Rispettando sempre periodi di riposo tra i cicli di almeno 15 secondi. Ad ogni modo non è mai opportuno far funzionare l'apparecchio per un tempo superiore al necessario.

### Servizio:

- ◆ Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

### Descrizione

- A Base motore
- B Regolatore di Polpa
- C Caraffa
- D Colino
- E Cono
- F Alloggiamento cavo

### Modalità d'uso

#### Prima dell'uso:

- ◆ Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- ◆ Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

### REGOLATORE DELLA QUANTITÀ DI POLPA

- ◆ Questo apparecchio possiede un sistema per regolare la quantità di polpa filtrata.
- ◆ La quantità di polpa può essere regolata girando la caraffa e afferrando contemporaneamente il supporto motore
- ◆ Per un filtraggio massimo, girare la caraffa in senso antiorario, finché non si blocchi. (Fig.2A)
- ◆ Per un filtraggio minimo, girare la caraffa in senso orario, finché non si blocchi. (Fig.2B)

### USO:

- ◆ Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- ◆ Posizionare la caraffa (C) sul corpo motore (A) e incastarla, posizionare il colino (D) sulla caraffa e, infine, inserire il cono (E) nel colino, esercitando pressione finché non si incastrano
- ◆ Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- ◆ Tagliare a metà gli agrumi che si desiderano spremere.
- ◆ Avviare l'apparecchio appoggiando il pezzo di frutta sul cono e spingendo verso il basso.
- ◆ Per fermare l'apparecchio, interrompere semplicemente la pressione sul cono.
- ◆ Rimuovere l'insieme cono e colino per svuotare la caraffa.
- ◆ Svuotare la caraffa del succo, versandone il contenuto nell/i recipiente/i da tavola desiderati.
- ◆ Nota: Se si centrifuga una gran quantità di frutta, si dovrà pulire il filtro e rimuovere i resti di polpa periodicamente.

## Una volta concluso l'utilizzo dell'apparecchio:

- ◆ Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- ◆ Ritirare il cavo e posizionarlo nell'apposito scomparto.
- ◆ Pulire l'apparecchio.

### Alloggiamento cavo:

Questo apparecchio è dotato di un alloggiamento per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella sua parte inferiore (Fig.3).

### Pulizia

- ◆ Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- ◆ Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- ◆ Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- ◆ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.
- ◆ Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- ◆ I seguenti pezzi possono essere lavati con acqua e detersivo o in lavastoviglie (usando un programma di lavaggio leggero):
  - Caraffa.
  - Cono
  - Colino
- ◆ Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

## Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

### Prodotto ecologico e riciclabile

- ◆ I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- ◆ Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

### GARZIA E ASSISTENZA TECNICA

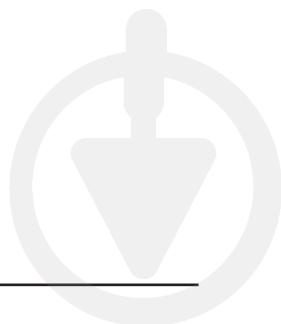
Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente.

Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://www.2helpu.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi (consultare l'ultima pagina del manuale).

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://www.2helpu.com/>



## EXPRIMIDOR BXCJ25E

### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca BLACK+DECKER.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

## Consejos y advertencias de seguridad

- ◆ Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- ◆ Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.
- ◆ Este aparato puede ser utilizado por niños con edad de 8 años y superior, si se les ha dado la supervisión o instrucciones apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- ◆ La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- ◆ Mantener el aparato y su conexión de red fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ◆ Este aparato pueden utilizarlo personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- ◆ Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- ◆ Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.
- ◆ Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- ◆ Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- ◆ Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- ◆ La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- ◆ El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
- ◆ No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- ◆ Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.

- ◆ No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- ◆ No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- ◆ No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- ◆ Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- ◆ Este aparato no es adecuado para uso en exteriores.
- ◆ El cable de alimentación debe ser examinado regularmente en busca de signos de daño, y si está dañado, el aparato no tiene que usarse.
- ◆ No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
- ◆ No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

**Utilización y cuidados:**

- ◆ Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- ◆ No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- ◆ No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- ◆ No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- ◆ No mover el aparato mientras está en uso.
- ◆ Hacer uso del asa/s para coger o transportar el aparato.
- ◆ Respetar la indicación de nivel MAX. (Fig. 1)
- ◆ Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- ◆ Usar el aparato realizando ciclos de no más de 1.5 minutos, respetando siempre periodos de reposo entre ciclos de 15 segundos como mínimo. En ningún caso es conveniente tener el aparato en funcionamiento durante más del tiempo necesario.

**Servicio:**

- ◆ Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

**Descripción**

- A Base Motor
- B Regulador de Pulpa
- C Jarra

- D Colador
- E Cono
- F Alojamiento cable

**Modo de empleo**

**Notas previas al uso:**

- ◆ Asegúrese de que ha retirado todo el material de empaque del producto.
- ◆ Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

**REGULADOR DE CANTIDAD DE PULPA**

- ◆ Este aparato dispone de un sistema para regular la cantidad de pulpa filtrada.
- ◆ La cantidad de pulpa puede ser regulada girando la jarra mientras se sujeta el soporte motor
- ◆ Para un filtrado máximo girar la jarra en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que haga tope. (Fig.2A)
- ◆ Para un filtrado mínimo girar la jarra en el sentido de las agujas del reloj hasta que haga tope. (Fig.2B)

**USO:**

- ◆ Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- ◆ Colocar la jarra (C) sobre el cuerpo motor (A) hasta que encaje, colocar el colador (D) sobre la jarra y para finalizar encaje el cono (E) dentro del colador presionándolo hasta que encaje
- ◆ Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- ◆ Cortar el/los cítricos/s a exprimir por la mitad.
- ◆ Poner el aparato en marcha ejerciendo presión sobre la mitad del cítrico una vez situado sobre en el cono exprimidor.
- ◆ Para parar el aparato, simplemente dejar de ejercer presión sobre el cono.
- ◆ Retirar el conjunto cono y colador para poder vaciar la jarra
- ◆ Vaciar la jarra de zumo, vertiendo su contenido al /los recipientes para servicio de mesa que guste
- ◆ Nota: Si procesa gran cantidad de fruta, periódicamente deberá proceder a limpiar el filtro y retirar los restos de pulpa

**Una vez finalizado el uso del aparato:**

- ◆ Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- ◆ Recoger el cable y situarlo en el alojamiento cable.
- ◆ Limpiar el aparato.

## Alojamiento Cable:

- ♦ Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior (Fig.3).

## Limpeza

- ♦ Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- ♦ Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- ♦ No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- ♦ No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- ♦ Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- ♦ Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas (usando un programa suave de lavado):
  - Jarra.
  - Cono
  - Colador
- ♦ A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

## Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

### Ecología y reciclabilidad del producto

- ♦ Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- ♦ El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias

peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de acuerdo con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses, debe acudir a cualquiera de nuestros servicios oficiales de asistencia técnica.

Puede encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://www.2helpu.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros (consulte la última página del manual).

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://www.2helpu.com/>

## ESPREMEDOR BXCJ25E

### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca BLACK+DECKER.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantirá-lhe uma total satisfação durante muito tempo.

## Conselhos e advertências de segurança

- ◆ Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.
- ◆ Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.
- ◆ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- ◆ As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que sejam maiores de 8 anos e se encontrem sob a supervisão de um adulto.
- ◆ Guarde o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- ◆ Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas inexperientes, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este comporta.
- ◆ Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- ◆ Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.
- ◆ Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.
- ◆ Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.
- ◆ Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- ◆ A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não use adaptadores de ficha.
- ◆ O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.
- ◆ Não utilize o aparelho se tiver o cabo elétrico ou a ficha danificados.
- ◆ Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.
- ◆ Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais

visíveis de danos ou de fuga.

- ◆ Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.
- ◆ Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.
- ◆ Verifique o estado do cabo de elétrico. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque elétrico.
- ◆ Este aparelho não deve ser utilizado no exterior.
- ◆ O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser usado.
- ◆ Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.
- ◆ Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

### Utilização e cuidados:

- ◆ Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.
- ◆ Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.
- ◆ Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- ◆ Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- ◆ Utilize a(s) pega(s) para segurar ou transportar o aparelho.
- ◆ Respeite a indicação do nível MAX. (Fig. 1)
- ◆ Guarde o aparelho fora do alcance das crianças e de pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento.
- ◆ Execute ciclos de no máximo 1,5 minutos. Respeitando sempre períodos de descanso entre os ciclos de no mínimo 15 segundos. Em caso algum é conveniente ter o aparelho em funcionamento para além do tempo necessário.

### Serviço de Manutenção:

- ◆ Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

### Descrição

- A Base do motor
- B Regulador de polpa

- C Copo
- D Coador
- E Cone
- F Compartimento do cabo

### Modo de utilização

#### Notas para antes da utilização:

- ◆ Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- ◆ Antes de utilizar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

### REGULADOR DA QUANTIDADE DA POLPA

- ◆ Este aparelho possui um sistema para regular a quantidade de polpa filtrada.
- ◆ A quantidade de polpa pode ser regulada rodando o copo enquanto se segura o suporte do motor
- ◆ Para uma filtração máxima rode o copo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até que pare. (Fig.2A)
- ◆ Para uma filtração mínima rode o copo no sentido dos ponteiros do relógio até que pare. (Fig.2B)

### UTILIZAÇÃO:

- ◆ Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- ◆ Coloque o copo (C) sobre o corpo do motor (A) até encaixar, coloque o coador (D) sobre o copo e, por fim, encaixe o cone (E) dentro do coador pressionando-o até encaixar.
- ◆ Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- ◆ Corte ao meio os citrinos que pretende espremer.
- ◆ Coloque o aparelho em funcionamento, colocando o bocado de fruta sobre o cone espremedor e exerça pressão.
- ◆ Para parar o aparelho, deixar simplesmente de exercer pressão sobre o cone.
- ◆ Retire a unidade corpo do motor para poder esvaziar o depósito.
- ◆ Esvazie o depósito do sumo, vertendo o respetivo conteúdo para um recipiente adequado.
- ◆ Nota: Se processar uma grande quantidade de fruta, limpe o filtro periodicamente e retire os restos da polpa

### Uma vez concluída a utilização do aparelho:

- ◆ Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- ◆ Recolha o cabo e coloque-o no seu alojamento.
- ◆ Limpe o aparelho.

## Compartimento do cabo:

- ◆ Este aparelho dispõe de um alojamento para o cabo de ligação à corrente, situado na parte inferior (Fig.3).

## Limpeza

- ◆ Desligue o aparelho da corrente e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- ◆ Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- ◆ Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- ◆ Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.
- ◆ Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- ◆ As seguintes peças podem ser lavadas em água quente com sabão ou na máquina de lavar louça (com um programa suave de lavagem):
  - Copo
  - Cone
  - Coador
- ◆ Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

## Para as versões EU do produto e/ou caso aplicável no seu país:

### Ecologia e reciclagem e do produto

- ◆ Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.
- ◆ O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e

Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em

aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

## GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

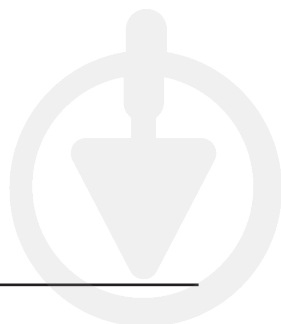
Este produto possui reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor.

Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://www.2helpu.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco (consulte a última página do manual).

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://www.2helpu.com/>



## CITRUSPERS BXCJ25E

### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk BLACK+DECKER.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garant voor langdurige tevredenheid.

## Veiligheidsadviezen en waarschuwingen

- ◆ Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar haar voor toekomstig gebruik. Het niet opvolgen en naleven van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.
- ◆ Voor het eerste gebruik moet u alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen schoonmaken, zoals aangegeven in het hoofdstuk schoonmaken.
- ◆ Dit toestel mag, onder toezicht, door onervaren personen, personen met een beperking of kinderen vanaf 8 jaar gebruikt worden mits zij de nodige informatie hebben gekregen om het toestel op een veilige manier te kunnen gebruiken en de gevaren kennen.
- ◆ De door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- ◆ Houd het toestel en de aansluiting op het net altijd buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- ◆ Dit apparaat mag gebruikt worden door personen met verminderde, fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of personen met weinig ervaring als ze onder toezicht staan of passende training hebben ontvangen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.
- ◆ Dit apparaat is geen speelgoed. Houd toezicht op kinderen om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- ◆ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen. Breng het apparaat naar een erkende technische service. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of repareren om risico's te vermijden.
- ◆ Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- ◆ Controleer dat de spanningsgegevens op het typeplaatje overeenkomen met die van het stroomnet alvorens het apparaat erop aan te sluiten.
- ◆ Sluit het apparaat aan op een stopcontact dat tenminste 10 Ampère kan leveren.
- ◆ De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. Wijzig de stekker niet. Gebruik geen adapters.
- ◆ Plaats het apparaat voor gebruik op een vlak en stabiel oppervlak.
- ◆ Gebruik het apparaat niet wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd is.
- ◆ Als een deel van de behuizing beschadigd wordt moet u de stekker van het apparaat onmiddellijk uit het stopcon-

tact trekken om een elektrische schok te voorkomen.

- ♦ Gebruik het apparaat niet als het is gevallen, wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn of wanneer het lekt.
- ♦ Forceer het stroomsnoer niet. Gebruik het snoer nooit om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- ♦ Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet bekneld of geknikt wordt.
- ♦ Controleer de staat van de elektriciteitskabel. Beschadigde kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico van elektrische schokken.
- ♦ Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis.
- ♦ Controleer regelmatig dat het snoer niet beschadigd is. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is.
- ♦ Stel het apparaat niet aan regen of vochtigheid bloot. Water dat in het apparaat komt vergroot het risico van een elektrische schok.
- ♦ Raak de stekker niet met natte handen aan.

### Gebruik en onderhoud:

- ♦ Rol voor gebruik het netsnoer van het apparaat volledig af.
- ♦ Gebruik het apparaat niet wanneer de hulpstukken niet correct aangesloten zijn.
- ♦ Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.
- ♦ Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.
- ♦ Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- ♦ Gebruik de handgreep/handgrepen om het apparaat op te tillen of te verplaatsen.
- ♦ Overschrijdt het MAX niveau niet. (Fig. 1)
- ♦ Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.
- ♦ Voer cycli uit van maximaal 1,5 minuut. Respecteer altijd rustpauzes tussen de cycli van minstens 15 seconden. Laat het apparaat niet langer dan noodzakelijk draaien.

### Reparaties:

- ♦ Onjuist gebruik of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

### Beschrijving

- A Motorblok
- B Pulpregelbaar
- C Kan
- D Zeef
- E Perskegel
- F Snoervak

### Gebruiksaanwijzing

#### Opmerkingen voorafgaand aan het gebruik:

- ♦ Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- ♦ Reinig voor het eerste gebruik alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, zoals aangegeven in het onderdeel Reiniging.

### PULPREGELAAR

- ♦ Dit apparaat beschikt over een systeem om de hoeveelheid pulp die door het filter wordt doorgelaten te regelen.
- ♦ De hoeveelheid pulp wordt ingesteld door de kan te verdraaien terwijl men de motorsteun vasthoudt
- ♦ Draai de kan geheel linksom om de pulp maximaal te filteren. (Fig.2A)
- ♦ Draai de kan geheel rechtsom om de pulp minimaal te filteren. (Fig.2B)

### GEBRUIK:

- ♦ Rol het snoer helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- ♦ Plaats de kan (C) op het motorlichaam (A) totdat hij vastklikt, plaats de zeef (D) op de kan en plaats tenslotte de perskegel (E) in de zeef en druk erop totdat ze vastklikt
- ♦ Steek de stekker in het stopcontact.
- ♦ Snijd de citrusvruchten in twee.
- ♦ Zet het apparaat aan en druk het halve stuk fruit op de perskegel.
- ♦ Als je niet meer op het fruit drukt, stopt het apparaat automatisch.
- ♦ Verwijder de perskegel en de zeef om de kan te legen
- ♦ Leeg de sapkan door het sap over te gieten in een mooie kan om het te serveren.
- ♦ Opmerking: Als u een grote hoeveelheid fruit verwerkt, moet u tijdens gebruik af en toe het filter schoonmaken en de pulpresten verwijderen

### Na gebruik van het apparaat:

- ♦ Trek de stekker uit het stopcontact.
- ♦ Rol de kabel op en berg deze op in het hiervoor bedoelde snoervak.
- ♦ Reinig het apparaat.

### Snoervak:

- ♦ Dit apparaat werd voorzien van een opbergvak voor het verbindingssnoer (Fig.3).

## Reiniging

- ♦ Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.
- ♦ Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- ♦ Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- ♦ Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- ♦ Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- ♦ De volgende onderdelen mogen met warm zeepsop schoongemaakt worden of in de vaatwasser geplaatst worden (op een zacht wasprogramma):
  - Kan.
  - Perskegel
  - Zeef
- ♦ Droog alle onderdelen goed af alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

## Voor EU-versies van van het product en/of indien van toepassing in uw land:

### Ecologie en hergebruik van het product

- ♦ Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is geschikt voor inzameling, classificatie en hergebruik. U kunt dit materiaal wegwerpen in de openbare afvalcontainers die voor de desbetreffende typen materiaal zijn bestemd.
- ♦ Het product bevat geen stoffen in concentraties die als schadelijk voor het milieu beschouwd kunnen worden.



Dit symbool betekent dat u het product aan het eind van zijn levenscyclus moet afgeven aan een erkende afvalverwerker voor de gescheiden verwerking van Afdankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU, de richtlijn 2014/30/EU met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, de richtlijn 2011/65/EU met betrekking tot beperkingen in de toepassing van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten en de richtlijn 2009/125/EC met betrekking tot de eisen inzake het ecologisch ontwerp van energie-gerateerde producten.

## GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving.

Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://www.2helpu.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen (zie de laatste bladzijde van de gebruiksaanwijzing).

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://www.2helpu.com/>

## WYCISKARKA BXCJ25E

### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki BLACK+DECKER.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

## Porady i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

- ♦ Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.
- ♦ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.
- ♦ Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne lub dzieci od 8 roku życia, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- ♦ Dzieci powyżej 8 roku życia nie powinny czyścić urządzenia, jeśli nie są pod kontrolą osób dorosłych zapoznanym ze sprzętem.
- ♦ Konserwacja urządzenia i podłączenie go do sieci nie mogą być wykonywane przy dzieciach młodszych niż 8 lat.
- ♦ Urządzenie może być używane przez osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne, tylko i wyłącznie pod kontrolą dorosłych zapoznanym z tego typu sprzętem.
- ♦ To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- ♦ W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- ♦ Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- ♦ Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- ♦ Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- ♦ Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- ♦ Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
- ♦ Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- ♦ Jeśli popełka jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.
- ♦ Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- ♦ Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- ♦ Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia

został schwytyany lub pomarszczony.

- ♦ Sprawdzaj stan elektrycznego kabla połączeń. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Urządzenie nie jest przystosowane do używania na zewnątrz.
- ♦ Przewód zasilający musi być sprawdzany regularnie w celu poszukiwania oznak uszkodzenia, jeśli jest uszkodzony, urządzenie nie może być używane.
- ♦ Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.
- ♦ Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

### Używanie i konserwacja:

- ♦ Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.
- ♦ Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- ♦ Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- ♦ Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- ♦ Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- ♦ Aby przenosić urządzenia, należy używać uchwytów.
- ♦ Nie przekraczać poziomu MAX. (Fig. 1)
- ♦ Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- ♦ Wykonuj cykle nie dłuższe niż 1,5 minuty. Zawsze przestrzegaj okresów odpoczynku między cyklami trwających co najmniej 15 sekund. Nie zaleca się pracowania w urządzeniem dłużej niż to konieczne.

### Serwis techniczny:

- ♦ Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

### Opis

- A Podstawa silnika
- B Regulator miąższu
- C Dzbanek
- D Durszlak
- E Stożek
- F Osadzenie kabla

### Sposób użycia

#### Uwagi przed użyciem:

- ♦ Upewnij się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- ♦ Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

### REGULATOR ILOŚCI MIĄZSZU

- ♦ Urządzenie jest wyposażone w system regulujący ilość filtrowanego miąższu.
- ♦ Ilość miąższu może być regulowana obracając dzbankiem podczas przytrzymywania wspornika silnika
- ♦ Aby uzyskać maksymalne filtrowanie należy obracać dzbankiem w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż się zapełni. (Fig.2A)
- ♦ Aby uzyskać minimalne filtrowanie należy obracać dzbankiem w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż się zapełni. (Fig.2B)

### SPOSÓB UŻYCIA:

- ♦ Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.
- ♦ Umieścić dzbanek (C) na korpusie silnika (A) aż się dopasuje, umieścić sitko (D) na dzbanku i ostatecznie dopasować stożek (E) wewnątrz sitka, docisnąć go, aż się dopasuje.
- ♦ Podłączyć urządzenie do prądu.
- ♦ Przekroić cytrusy na pół.
- ♦ Włączyć urządzenie zakładając połowę cytrusa na stożek i dociskając.
- ♦ Aby wyłączyć urządzenie należy przestać dociskać stożek.
- ♦ Zdjąć zestaw stożek i sitko, aby opróżnić dzbanek.
- ♦ Opróżnić dzbanek z sokiem przelewając jego zawartość do naczyń stołowych, które mają być użyte.
- ♦ Uwaga: Jeśli przetwarzana jest duża ilość owoców, okresowo należy przystępować do czyszczenia filtra i wyciągać pozostałości miąższu.

### Po zakończeniu korzystania z urządzenia:

- ♦ Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- ♦ Zwinąć kabel i umieścić do w schowku.
- ♦ Wyczyścić urządzenie.

### Osadzenie kabla:

- ♦ Przegroda na kabel sieciowy znajduje się w dolnej części urządzenia (Fig.3).

## Czyszczenie

- ◆ Odlączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- ◆ Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- ◆ Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- ◆ Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- ◆ Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- ◆ Poniższe części można myć w ciepłej wodzie z mydłem lub w zmywarce (ustawiając najniższy program):
  - Dzbanek
  - Stożek
  - Durszlak
- ◆ Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

## Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

### Ekologia i zarządzanie odpadami

- ◆ Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- ◆ Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EU o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EU o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

## GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami.

W celu wyegzekwowania swoich prawa lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://www.2helpu.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami (patrz ostatnia strona instrukcji).

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://www.2helpu.com/>

## ΑΠΟΧΥΜΩΤΗΣ ΒΧCJ25E

### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας BLACK+DECKER.

Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

## Οδηγίες και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- ♦ Διαβάστε προσεκτικά το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον. Η μη τήρηση και μη συμμόρφωση με τις εν λόγω οδηγίες μπορούν να οδηγήσουν σε ατύχημα.
- ♦ Πριν την πρώτη χρήση, καθαρίστε όλα τα μέρη του προϊόντος που μπορεί να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα, κάνοντας αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο για την καθαριότητα.
- ♦ Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείτε από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, εάν βρίσκονται υπό την κατάλληλη επιτήρηση ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- ♦ Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να κάνει ο χρήστης, δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός αν είναι μεγαλύτερα από 8 χρονών και βρίσκονται υπό επιτήρηση.
- ♦ Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από τα παιδιά ηλικίας κάτω των οκτώ ετών.
- ♦ Αυτή τη συσκευή μπορούν να τη χρησιμοποιούν άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν βρίσκονται υπό την κατάλληλη επιτήρηση ή έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει.
- ♦ Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- ♦ Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, πρέπει να αντικατασταθεί και να μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Προκειμένου να μην εκτεθείτε σε κίνδυνο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επιδιορθώσετε τη συσκευή.
- ♦ Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.
- ♦ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης

συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

- Συνδέστε τη συσκευή σε βάση λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.
- Το βύσμα της πρίζας της συσκευής πρέπει να συμπίπτει με την ηλεκτρική βάση λήψης ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το βύσμα της πρίζας. Μην χρησιμοποιείται μετασχηματιστές στο βύσμα της πρίζας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται και να διατηρείται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημία.
- Εάν κάποιο από τα περιβλήματα της συσκευής σπάσει, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από το ρεύμα για να αποφύγετε πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή φθορά ή διαρροή.
- Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης να σφηνώνει ή να διπλώνεται.
- Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει μπλεχτεί αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Η συσκευή αυτή δεν ενδείκνυται για χρήση έξω στην ύπαιθρο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να εξετάζεται τακτικά ώστε να ανιχνεύονται σημάδια φθοράς, και αν υπάρχει φθορά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή ή την υγρασία. Το νερό που εισέρχεται στη συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

## Χρήση και συντήρηση:

- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συνταιριασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μην χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης.
- Μην μετακινείται τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται.
- Χρησιμοποιείτε το/τα χερούλι/α μεταφοράς για να πιάσετε ή να μεταφέρετε τη συσκευή.
- Να σέβαστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX. (Fig. 1)
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από

τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.

- Εκτελέστε κύκλους που δεν υπερβαίνουν το 1,5 λεπτό. Τηρώντας πάντα περιόδους ανάπαυσης μεταξύ κύκλων τουλάχιστον 15 δευτερολέπτων. Σε καμία περίπτωση να μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία για περισσότερο από τον αναγκαίο χρόνο.

## Λειτουργία:

- Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους, και ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

## Περιγραφή

- A Βάση μηχανής
- B Ρυθμιστής πολτού
- C Δοχείο
- D Φίλτρο τύπου κόσκινο
- E Κώνος
- F Αποθήκευση καλωδίου

## Τρόπος λειτουργίας

### Παρατηρήσεις πριν τη χρήση:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα μέρη που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως περιγράφεται στην παράγραφο για την καθαριότητα.

## ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΠΟΛΤΟΥ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει σύστημα ρύθμισης της ποσότητας του φιλτραρισμένου πολτού.
- Η ποσότητα πολτού μπορεί να ρυθμιστεί στρέφοντας το δοχείο ενώ παραμένει σταθερό το στήριγμα του μοτέρ
- Για μέγιστο φιλτράρισμα, στρέψτε το δοχείο προς την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι τέλους. (Fig.2A)
- Για ελάχιστο φιλτράρισμα, στρέψτε το δοχείο προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι τέλους. (Fig.2B)

## ΧΡΗΣΗ

- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Τοποθετήστε το δοχείο (C) επάνω στο σώμα του μοτέρ (A) μέχρι να κουμπώσει, τοποθετήστε το φίλτρο-σουρωτήρι (D) επάνω στο δοχείο και τέλος κουμπώστε τον κώνο (E) μέσα στο φίλτρο-σουρωτήρι, πιέζοντάς το

μέχρι να κουμπώσει.

- Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κόψτε στη μέση το/α εσπεριδοειδές/ή που πρόκειται να συμπίεσετε.
- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία ασκώντας πίεση στο μισό του εσπεριδοειδούς, αφού το έχετε τοποθετήσει επάνω στον κώνο συμπίεσης.
- Για να σταματήσετε τη συσκευή, απλώς σταματήστε να ασκείτε πίεση στον κώνο.
- Αφαιρέστε το σύμπλεγμα κώνου και φίλτρου-σουρωτηριού για να μπορείτε να αδειάσετε το δοχείο
- Αδειάστε την κανάτα χυμού, χύνοντας το περιεχόμενο της στο/στα σκεύος/η σερβιρίσματος της αρεσκείας σας.
- Σημείωση: Αν επεξεργάζεστε μεγάλη ποσότητα φρούτων, θα πρέπει περιοδικά να προβείτε σε καθαρισμό του φίλτρου και να απομακρύνετε τα κατάλοιπα πολτού

### Αφού ολοκληρωθεί η χρήση της συσκευής:

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μαζέψτε το καλώδιο και τοποθετήστε το στο σημείο αποθήκευσης του καλωδίου.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

### Αποθήκευση καλωδίου:

- Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα σημείο αποθήκευσης για το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, το οποίο βρίσκεται στο κάτω μέρος της (Fig.3).

### Καθαριότητα

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.
- Σας προτείνουμε να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή και να αφαιρείτε όλα τα υπολείμματα τροφίμων.
- Τα ακόλουθα σκεύη μπορούν να καθαριστούν με ζεστό νερό με σαπούνι ή σε πλυντήριο πιάτων (χρησιμοποιήστε ένα ελαφρύ πρόγραμμα πλυσίματος):
  - Δοχείο.
  - Κώνος
  - Φίλτρο τύπου κόσκινου
- Στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα πριν συναρμολογήσετε

και φυλάξτε τη συσκευή.

### Για τις εκδόξεις ΕΕ της συσκευής και/ή εφόσον ισχύουν τα παρακάτω στη χώρα σας:

#### Οικολογία και ανακυκλωσιμότητα του προϊόντος

- Τα υλικά που απαρτίζουν τη συσκευασία αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.
- Το προϊόν δεν περιέχει συγκεντρώσεις ουσιών που μπορούν να θεωρηθούν επιζήμιες για το περιβάλλον.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το εναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/35/EU χαμηλής τάσης, με την οδηγία 2014/30/EU για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, με την οδηγία 2011/65/EU για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και με την οδηγία 2009/125/EC για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού όσον αφορά τα συνδεδεμένα με την ενέργεια προϊόντα.

#### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία.

Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφερόντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://www.2helpu.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας (συμβουλευτείτε την τελευταία σελίδα του εγχειριδίου).

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://www.2helpu.com/>

## МАШИНА ДЛЯ ВЫЖИМАНИЯ СОКА ИЗ ЦИТРУСОВЫХ ВХСJ25E

### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки BLACK+ DECKER.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет эlegantный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

### Инструкция по технике безопасности

- ♦ Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем. Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.
- ♦ Перед использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания;
- ♦ Этот электроприбор могут использовать дети от 8 лет под присмотром или после инструкции по безопасному и ответственному использованию и с пониманием связанных с ним опасностей.
- ♦ Очистка и уход за электроприбором не должны производиться детьми за исключением, если они старше 8 лет и находятся под присмотром взрослых.
- ♦ Храните прибор и его кабель вне досягаемости детей младше 8 лет;
- ♦ Этот электроприбор может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицами, не обладающими соответствующим опытом или знаниями, только под присмотром или после проведения инструктажа по безопасному использованию прибора и с пониманием связанных с ним опасностей;
- ♦ Прибор не является игрушкой. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с ним.
- ♦ Поврежденный сетевой шнур подлежит замене в авторизованном сервисном центре. Не допускается разбирать или ремонтировать прибор, поскольку это небезопасно.
- ♦ Этот прибор предназначен только для домашнего, а не профессионального или промышленного использования.
- ♦ Прежде чем включить электроприбор, убедитесь, что напряжение на этикетке соответствует напряжению в сети.
- ♦ Подключите электроприбор к розетке, рассчитанной на ток не менее 10 ампер.
- ♦ Сетевая вилка должна подходить к розетке. Не допускается вносить изменения в вилку сетевого шнура. Не допускается также использовать

переходники для розетки;

- ♦ Чтобы использовать прибор, его нужно установить на ровную и устойчивую поверхность;
- ♦ Не допускается эксплуатировать электроприбор с поврежденным шнуром или вилкой питания.
- ♦ При любом повреждении корпуса электроприбора немедленно отключите его от сети, чтобы не допустить поражения электрическим током;
- ♦ Не допускается использовать прибор после падения на пол, если на нем имеются видимые следы повреждений или протечка.
- ♦ Не тяните шнур питания. Не допускается использовать шнур питания, чтобы поднимать или переносить электроприбор, вынимать вилку из розетки, потянув за шнур.
- ♦ Не накручивайте сетевой шнур на прибор.
- ♦ Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур может быть причиной поражения электрическим током.
- ♦ Данный прибор не предназначен для использования вне дома.
- ♦ Сетевой шнур нужно периодически проверять, чтобы не допустить использование прибора с поврежденным шнуром питания.
- ♦ Не оставляйте прибор под дождем или во влажном месте. Если в прибор попадет вода, это может стать причиной поражения электрическим током;
- ♦ Не прикасайтесь к вилке влажными руками.

## Использование и уход

- ♦ Перед каждым использованием полностью разворачивайте сетевой кабель.
- ♦ Не допускается эксплуатировать прибор, если принадлежности установлены недостаточно надежно.
- ♦ Не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно установить правильно.
- ♦ Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.
- ♦ Не перемещайте прибор во время использования.
- ♦ Для перемещения или удержания электроприбора используйте его ручку.
- ♦ Соблюдайте указатель уровня max (fig 1)
- ♦ Храните этот прибор вне досягаемости детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также тех, кто не знаком с правилами его использования.
- ♦ Выполняйте циклы не более 1,5 минут. Всегда соблюдайте периоды отдыха между циклами

продолжительностью не менее 15 секунд. Ни при каких обстоятельствах прибор не должен работать дольше, чем это необходимо.

## Описание

- A Основание двигателя
- B Регулятор выхода жмыха
- C Чаша
- D Сито
- E Конус
- F Отсек для смотки шнура

## Инструкция по эксплуатации Перед использованием:

- ♦ Убедитесь в том, что вы полностью распаковали прибор.
- ♦ Перед первым использованием очистите все части, которые будут контактировать с продуктами питания, как описывается в разделе, посвященном чистке.

## РЕГУЛЯТОР ВЫХОДА ЖМЫХА

- ♦ Регулятор выхода жмыха
- ♦ Этот прибор имеет функцию регулирования степени выжимки и количества выхода жмыха.
- ♦ Количество жмыха можно регулировать, поворачивая чашу и удерживая подставку двигателя.
- ♦ Для максимальной степени выжимки поверните чашу против часовой стрелки до упора. Fig.2A
- ♦ Для минимальной степени выжимки поверните чашу по часовой стрелке до упора. Fig.2B

## Использование:

- ♦ Полностью разверните кабель перед подключением к сети.
- ♦ Установите чашу (C) на основание двигателя (A), пока он не зацепится, поместите фильтр (D) поверх чаши и, наконец, установите конус (E) в фильтр, нажимая на него, пока он не закрепится.
- ♦ Подключите прибор к сети.
- ♦ Цитрусовые плоды нужно перерезать напополам.
- ♦ Включите прибор, надавив на кусок фрукта после того, как он был помещен на конус прибора.
- ♦ Чтобы остановить прибор, отпустите нажимную рукоятку.
- ♦ Чтобы очистить чашу, снимите конус с ситом.
- ♦ Опорочните контейнер для сока, опрокинув его содержимое в любую тару для отходов.
- ♦ Примечание: При обработке большого количества фруктов, нужно периодически очищать фильтр и

удалять выжатую мякоть.

(WEEE)

### После использования:

- ♦ Отключите прибор от сети.
- ♦ Уложите кабель в отсек для хранения.
- ♦ Очистите прибор.

Этот прибор выполнен в соответствии с Директивой по низковольтному оборудованию 2014/35/EU, Директивой по электромагнитной совместимости 2014/30/EU, Директивой 2011/65/EU, ограничивающей использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании, а также Директивой 2009/125/EC по экологическим требованиям к изделиям, потребляющим энергию.

### Отсек для хранения шнура питания

- ♦ Устройство имеет отсек для кабеля, расположенный на его основании (рис. 3)

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://www.2helpu.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

### Очистка

- ♦ Отсоедините прибор от сети после использования, чтобы он остыл перед чисткой.
- ♦ Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, а затем сухую ткань.
- ♦ Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- ♦ Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.
- ♦ Рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все пищевые остатки;
- ♦ Вы можете мыть в посудомоечной машине следующие части:
  - Чаша
  - Конус
  - Сито
- ♦ Затем просушите все части перед сборкой.

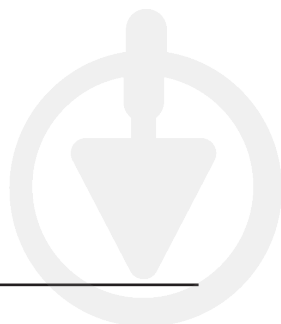
### Для изделий в версии ЕС и/или, если этого требует законодательство в вашей стране:

### Экология и вторичное использование

- ♦ Материалы упаковки прибора принимаются системой сбора и сортировки материалов для вторичного их использования. Для утилизации используйте бытовые контейнеры для каждого типа мусора.
- ♦ В изделии нет веществ в концентрациях, которые считаются вредными для окружающей среды.



Этот значок означает, что после окончания срока службы для утилизации электроприбора отнесите его в пункт сбора электрических и электронных отходов



## STORCĂTOR CITRICE BXCJ25E

### Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați cumpărat un produs marca BLACK+ DECKER.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului.

### Recomandări și avertizări privind siguranța

- ◆ Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.
- ◆ Înainte de utilizare, curățați toate componentele produsului care vor fi în contact cu alimentele, așa cum este indicat în secțiunea de curățare.
- ◆ Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, sub supraveghere sau cu instrucțiuni privind utilizarea aparatului în condiții de siguranță și dacă înțeleg pericolele prezentate de acesta.
- ◆ Curățarea și întreținerea destinate utilizatorului nu trebuie efectuate de copii decât dacă au vârsta de cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- ◆ Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta de sub 8 ani.
- ◆ Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe în cazul în care acestora li se asigură supraveghere sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și înțeleg pericolele implicate.
- ◆ Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- ◆ În cazul în care conexiunea la rețeaua de alimentare a fost avariata, aceasta trebuie înlocuită, iar aparatul trebuie dus la un serviciu de asistență tehnică autorizat. Pentru a evita pericolele, nu încercați să dezamblați sau să reparați aparatul pe cont propriu.
- ◆ Acest aparat este destinat numai pentru utilizarea în gospodărie și, nu pentru utilizări profesionale sau industriale.
- ◆ Înainte de a branșa aparatul, verificați dacă tensiunea de pe plăcuța de identificare a aparatului corespunde celei de la rețeaua de alimentare.
- ◆ Conectați aparatul la o priză cu împământare de minim 10 amperi.
- ◆ Ștecherul aparatului trebuie să intre corect în priză. Nu modificați ștecherul. Nu utilizați adaptoare pentru ștechere.
- ◆ Aparatul trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață plană și stabilă.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă acesta are ștecherul sau cablul de alimentare deteriorat.
- ◆ Dacă una din părțile carcasei aparatului se sparge, deconectați imediat aparatul de la rețea, pentru a preveni posibilitatea unui șoc electric.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă a fost scăpat pe podea, dacă există semne vizibile de deteriorare sau dacă prezintă surgeri.

- ◆ Nu forțați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau decupla aparatul.
- ◆ Nu înfășurați cablul electric în jurul aparatului.
- ◆ Verificați starea cablului de alimentare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ◆ Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea în exterior.
- ◆ Cablul de alimentare trebuie examinat regulat pentru semne de uzură, iar dacă este deteriorat, aparatul nu trebuie utilizat.
- ◆ Nu lăsați aparatul în ploaie sau expus la umezeală. În cazul în care se infiltrează apă în interiorul aparatului, riscul de electrocutare va crește.
- ◆ Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude.

- ◆ Înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

## REGULATOR PENTRU CANTITATEA DE PULPĂ

- ◆ Regulator pentru cantitatea de pulpă
- ◆ Acest aparat are un sistem pentru reglarea cantității de pulpă filtrate.
- ◆ Cantitatea de pulpă poate fi reglată prin rotirea vasului în timp ce țineți suportul motorului.
- ◆ Pentru o filtrare maximă, rotiți vasul spre stânga până când se oprește. Fig.2A
- ◆ Pentru o filtrare minimă, rotiți vasul spre dreapta până se oprește. Fig.2B

### Utilizare:

- ◆ Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.
- ◆ Montați vasul (C) pe corpul motorului (A) până când se fixează bine, puneți sita(D) peste vas și, la sfârșit, montați conul (E) înăuntrul sitei, apăsând până când se fixează bine.
- ◆ Conectați aparatul la rețeaua principală de alimentare.
- ◆ Tăiați în jumătate fructul/fructele citrice destinat/e stoarcerii.
- ◆ Porniți aparatul apăsând în jos bucata de fruct pe care ați introdus-o în conul de stoarcere.
- ◆ Pentru a opri aparatul, încetați să mai apăsați pe con.
- ◆ Scoateți ansamblul format din con și sită pentru a goli vasul.
- ◆ Goliți cana de suc, extinzându-i conținutul în orice recipient de serviciu de masă dorit.
- ◆ Notă: Dacă procesați cantități mari de fructe, va fi nevoie să curățați filtrul și să scoateți regulat pulpa rămasă.

### După ce ați terminat utilizarea aparatului:

- ◆ Scoateți aparatul din priză.
- ◆ Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.
- ◆ Curățați aparatul.

### Compartimentul cablului

- ◆ Acest aparat are un compartiment de cablu situat la baza acestuia (Fig. 3)

### Curățare

- ◆ Decuplați aparatul de la rețeaua de alimentare și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- ◆ Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de

### Utilizare și îngrijire:

- ◆ Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sale nu sunt montate corespunzător.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.
- ◆ Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul pornit/oprit nu funcționează.
- ◆ Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- ◆ Utilizați mânerul aparatului pentru a-l apuca sau deplasa.
- ◆ Respectați indicatorul nivelului maxim (Fig. 1)
- ◆ Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.
- ◆ Efectuați cicluri de cel mult 1,5 minute. Respectând întotdeauna perioadele de odihnă între cicluri de cel puțin 15 secunde. În niciun caz, nu trebuie să folosiți aparatul mai mult decât este necesar.

### Descriere

- A Suport motor
- B Regulator de pulpă
- C Cană
- D Sită
- E Con
- F Compartiment cablu

### Instrucțiuni de utilizare

#### Înainte de utilizare:

- ◆ Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

detergent lichid, apoi uscați-l.

- ♦ Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- ♦ Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau orice alt lichid și nici nu țineți aparatul sub jet de apă.
- ♦ Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- ♦ Următoarele piese pot fi spălate în mașina de spălat vase (utilizând un program de curățare delicată):
  - Cupă
  - Con
  - Sită
- ♦ Apoi uscați toate piesele înainte de asamblare și depozitare.

## Pentru versiunile UE ale produsului și/sau în cazul în care este obligatoriu în țara dvs.: Ecologia și reciclarea produsului

- ♦ Materialele din care este format ambalajul acestui produs sunt incluse în sistemul de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să le eliminați, utilizați pubelele publice corespunzătoare fiecărui tip de material.
- ♦ Produsul nu conține substanțe în concentrații care ar putea fi considerate ca dăunătoare pentru mediu.



Acest simbol înseamnă că, în cazul în care doriți să aruncați aparatul la încheierea duratei sale de funcționare, trebuie să îl duceți la un centru de colectare a deșeurilor autorizat, în vederea colectării selective a deșeurilor de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2014/35/EU cu privire la echipamentele electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune, Directiva 2014/30/EU cu privire la compatibilitatea electromagnetică, Directiva 2011/65/EU privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și Directiva 2009/125/EC de instituire a unui cadru pentru stabilirea cerințelor în materie de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.

## GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://www.2helpu.com/>  
De asemenea, puteți solicita informații corelate, contactându-ne (consultați ultima pagină a manualului).

## СОКОИЗСТИСКВАЧКА VXSJ25E

### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката BLACK+DECKER.

Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и фактът, че надвишава най-стриктните норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него.

## Съвети и предупреждения за безопасност.

- ◆ Прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие. Запазете я за по-нататъшни справки. Несъобразяването с настоящите указания може да стане причина за произшествие.
- ◆ Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел “Почистяване”.
- ◆ Този уред може да бъде използван от хора, които не умеят да боравят с този вид продукти, хора с физически увреждания или деца над 8 години, САМО И ЕДИНСТВЕНО ако се намират под надзора на възрастен или ако предварително им е обяснено как трябва да използват уреда по безопасен начин, а също и ако разбират съществуващите рискове.
- ◆ Деца следва да извършват почистването и поддръжката на уреда, единствено, ако са над 8 годишни и вършат това под надзора на възрастен човек.
- ◆ Съхранявайте уреда и храняващия кабел далеч от достъпа на деца под 8 години.
- ◆ Този уред може да се използва от лица с физически, сетивни и умствени увреждания, или от лица без опит от боравене с него, при условие обаче, че се намират под надзор или са получили указания за безопасна работа с уреда, а също и че осъзнават възможните рискове.
- ◆ Този уред не е играчка! Дръжте децата под наблюдение, за да избегнете да си играят с уреда.
- ◆ В случаите на повреден храняващ кабел, същият следва да се замени. При такива случаи, моля отнесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. С цел избягване на произшествия, моля не поправяйте или разглобявайте уреда.
- ◆ Този уред е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.
- ◆ Преди да свържете уреда към мрежата, проверете, дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението

на електрическата мрежа.

- ♦ Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- ♦ Щепселът на уреда следва да съвпада по вид с електрическия контакт. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте адаптори за щепсела.
- ♦ Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
- ♦ Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- ♦ Ако някоя външна част на уреда се повреди, незабавно го изключете от захранващата мрежа, за да предотвратите опасността от електроудар.
- ♦ Моля не използвайте уреда, ако е падал или ако има видими следи от увреждане.
- ♦ Не упражнявайте сила върху електрическия кабел. В никакъв случай не използвайте електрическия кабел за повдигане, пренасяне или изключване на апарата.
- ♦ Не позволявайте електрическият кабел да бъде притискан или да се прегъне.
- ♦ Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако кабелът е повреден или заплетен, опасността от електрически удар нараства.
- ♦ Този уред не е предназначен за употреба на открито.
- ♦ Проверявайте периодично състоянието на захранващия кабел. Не използвайте уреда, ако забележите следи от повреди.
- ♦ Не излагайте уреда на дъжд и влага. Водата, проникнала в уреда повишава риска от електрически удар.
- ♦ Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.

### Употреба и поддръжка :

- ♦ Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда..
- ♦ Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри .
- ♦ Не използвайте уреда с дефектни принадлежности. Незабавно ги заменете.
- ♦ Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./ изкл.
- ♦ Не движете уреда, докато работи.
- ♦ За да хванете или пренесете уреда, моля използвайте ръкохватките.
- ♦ Не надвишавайте максималното ниво MAX. (Fig. 1)
- ♦ Съхранявайте уреда далеч от достъпа на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени

възможности, или от такива без опит и познания за боравене с него.

- ♦ Изпълнявайте цикли за не повече от 1,5 минути. Винаги спазвайте периодите на почивка между циклите от поне 15 секунди. В никакъв случай не позволявайте уредът да работи повече от необходимото време.

### Обслужване на уреда:

- ♦ Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа с него е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

### Описание

- A Основа с враден мотор
- B Регулатор на плодовата каша (пулпата)
- C Кана
- D Цедка
- E Конус
- F Място за съхранение на кабела

### Начин на употреба

#### Забележки преди употреба:

- ♦ Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- ♦ Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в допир с хранителните продукти, като следвате указанията в раздел "Почистяване".

### РЕГУЛАТОР ЗА КОЛИЧЕСТВОТО ПЛОВОДА КАША (ПУЛПАТА)

- ♦ Уредът разполага със система за регулация на преценената пулпа.
- ♦ Количеството пулпа може да се регулира, като се завърти каната, като придържате държача на двигателя.
- ♦ За максимално филтриране завъртете докрай каната в посока, обратна на часовниковата стрелка. (Fig.2A)
- ♦ За минимално филтриране завъртете докрай каната в посока на часовниковата стрелка. (Fig.2B)

### УПОТРЕБА:

- ♦ Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- ♦ Поставете каната (C) върху корпуса на мотора (A), докато се напасне, след което поставете цедката

(D) върху каната и, за да завършите напасването на конуса (E) в цедката, натиснете го, докато се напасне.

- ♦ Включете уреда в електрическата мрежа.
- ♦ Разрежете наполовина цитрусовите плодове, предназначени за изстискване.
- ♦ Включете уреда и поставете желаното парче плод върху конуса за изстискване като окажете натиск.
- ♦ Преди спиране на уреда, прекратете натиска върху изстискващия конус.
- ♦ Изтеглете конуса и цедката, за да можете да изпразните каната.
- ♦ Изпразнете сока от каната и излейте съдържанието в желаните съдове за поднасянето му.
- ♦ Бележка: Ако обработвате голямо количество плодове, следва периодически да почиствате филтъра и да отстранявате остатъците от плодвата каша.

### След приключване на работата с уреда, направете следното:

- ♦ Изключете го от захранващата мрежа.
- ♦ Навийте кабела и го поставете на предназначения за целта място.
- ♦ Почистете уреда.

### Хранилище за кабела

- ♦ Този електроуред разполага с място за съхранение на ел. кабела, което се намира в долната част на уреда (Fig.3).

### Почистване

- ♦ Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете да го почиствате.
- ♦ Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- ♦ За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като например белина и абразивни продукти.
- ♦ Не потапяйте уреда във вода или друга течност и не го поставяйте под течаща вода.
- ♦ Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и напълно да отстранявате остатъците от храна.
- ♦ Следните части могат да се мият в топла сапунена вода или в миелна машина (използвайте мека програма за миене):
  - Кана.

- Конус
- Цедка

- ♦ След това, подсушете добре всички части, поставете ги обратно и съхранете уреда.

### За разновидностите в ЕС на това изделие и/или в случая, приложим за Вашата страна:

#### Опазване на околната среда и рециклиране на изделието.

- ♦ Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.
- ♦ В изделието отсъстват концентрации на вещества, които могат да бъдат определени като вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда след изтичане на експлоатационния му живот трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/EU за ниски напрежения, Директива 2014/30/EU за електромагнитно съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и с Директива 2009/125/ЕС за изискванията за екологичен дизайн, приложими към изделия, свързани с енергия.

### ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКИ СЕРВИЗ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство.

За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://www.2helpu.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://www.2helpu.com/>

|                 |   |  |
|-----------------|---|--|
| België/Belgique | Stanley Black & Decker Belgium BVBA<br>Egide Walschaertsstraat 16<br>2800 Mechelen  | www.blackanddecker.be<br>enduser.BE@SBDinc.com<br>Tel - NL. +32 15 47 37 65<br>Tel – FR. +32 15 47 37 66 |
| Bulgaria        | Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch<br>Phoenicia Business Center<br>Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15,<br>3rd District. Bucharest (Romania) | office.bucharest@sbdinc.com<br>Tel. +4021.320.61.04.   |
| Česká Republika | Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o.<br>Chodov Tůrkova 2319/5b<br>149 00 Praha 4<br>Česká Republika   | www.blackanddecker.cz<br>recepce@blackanddecker.cz<br>Tel: 261 009 782                                   |
| Danmark         | Stanley Black & Decker Denmark<br>Roskildevej 22<br>2620 Albertslund  | www.blackanddecker.dk<br>kundeservice.dk@sbdinc.com<br>Tel. 70 20 15 10<br>Fax. 70 22 49 10              |
| Deutschland     | Stanley Black & Decker Deutschland GmbH<br>Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein  | www.blackanddecker.de<br>infobfge@sbdinc.com<br>Tel. 06126 21-0<br>Fax 06126 21-2980                     |
| Ελλάδα          | Black & Decker Ελλάς<br>ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης.<br>166 74 Γλυφάδα - Αθήνα<br>SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) -<br>193 00 Ασπρόπυργος     | www.blackanddecker.gr<br>Greece.Service@sbdinc.com<br>Τηλ: 00302108981616<br>Φαξ: 00302108983570         |
| España          | Engineering and Technology for Life Spain<br>Avenida Barcelona s/n<br>25790 Oliana (Lleida)   | www.blackanddecker.es<br>service.spain@etforlife.com   |
| France          | Engineering and Technology for Life France<br>6 rue de l'Industrie<br>Z.I des Sablons<br>89100 Sens   | www.blackanddecker.fr<br>service.france@etforlife.com  |
| Helvetia        | ROFO AG<br>Gewerbezone Seeblick<br>3213 Kleinbödingen   | www.blackanddecker.ch<br>service@rofoag.ch<br>Tel. 026 674 93 93<br>Fax 026 674 93 94                    |
| Hungary         | Stanley Black & Decker Hungary Kft.<br>Meszaros u. 58/B<br>1016 Budapest (Hungary)  | www.blackanddecker.hu<br>Tel: 1.6 225-1661 / 62  |
| Italia          | Stanley Black & Decker Italia<br>Via Energypark 6 c/o Energypark Building 3 sud<br>20871 Vimercate (MB)   | www.blackanddecker.it<br>service.italia@blackdecker.com<br>Tel. 800-213935<br>Fax 039-9590313            |
| Nederland       | Stanley Black & Decker Netherlands BV<br>Holtum Noordweg 35<br>6121 RE BORN<br>Postbus 83. 6120 AB BORN   | www.blackanddecker.nl<br>enduser.NL@SBDinc.com<br>Tel. +31 164 283 065<br>Fax +31 164 283 200            |
| Norge           | Stanley Black & Decker Norway AS<br>Gullhaugveien 11, 0484 Oslo<br>PB 4613, Nydalen, 0405 Oslo  | www.blackanddecker.no<br>kundeservice.no@sbdinc.com<br>Tlf. 22 90 99 10<br>Fax 45 25 08 00               |

|  |   |   |
|--|---|---|
| Österreich                                 | Stanley Black & Decker Austria GmbH<br>Oberlaaerstraße 248, A-1230 Wien   | www.blackanddecker.at<br>service.austria@sbdinc.com<br>Tel. 01 66116-0<br>Fax 01 66116-614        |
| Polska                                     | Stanley Black & Decker Polska SP.z.o.o<br>ul. Postepu 21D<br>02-676 Warszawa<br>Polska  | www.blackanddecker.pl<br>reception.warsaw@sbdinc.com<br>Tel: 22 4642700                           |
| Portugal                                   | Engineering and Technology for Life Portugal<br>Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B<br>1600-677 Lisboa   | www.blackanddecker.pt<br>service.portugal@efforlife.com   |
| Romania                                    | Stanley Black&Decker Polska Bucharest Branch<br>Phoenicia Business Center<br>Turturelelor Street, No 11A, 6th Floor,Module 15,<br>3rd District. Bucharest (Romania) | office.bucharest@sbdinc.com<br>Tel. +4021.320.61.04.  |
| Slovenija                                  | G-M&M, proizvodnja in marketing, d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje (Slovenija)  | G-M&M, proizvodnja in marketing, d.o.o.<br>Brvace 11<br>1290 Grosuplje (Slovenija)                |
| Suomi                                      | Stanley Black & Decker Finland Oy<br>Kumpulantie 13B, 00520 Helsinki<br>PL 47, 00521 Helsinki   | www.blackanddecker.fi<br>asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com<br>Puh. 010 400 43 33<br>Faksi 0800 411 340 |
| Sverige                                    | Stanley Black & Decker Sweden AB<br>Flöjelbergsgatan 1c, 431 35 Mölndal<br>Box 94, 431 22 Mölndal   | www.blackanddecker.se<br>kundservice.se@sbdinc.com<br>Tel. 031-68 60 60<br>Fax 031-68 60 80       |
| United Kingdom<br>& Republic Of<br>Ireland | "Black & Decker<br>Slough, Berkshire SL1 3YD<br>210 Bath Road "   | www.blackanddecker.co.uk<br>emeaservice@sbdinc.com<br>Tel. 01753 511234                           |

ENGINEERING AND TECHNOLOGY FOR LIFE, S.L.  
Avda. Barcelona s/n  
Oliana, 25790 , Spain